



**Zmluva o poskytnutí dotácie z rozpočtu Mesta Čadca**  
**uzavretá podľa**  
**čl. 3 ods. 6 Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Čadca č. 101/2009**  
**o poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta**

**Zmluvné strany:**

**Poskytovateľ dotácie:** Mesto Čadca  
Zástupca: Ing. Milan Gura – primátor Mesta Čadca  
IČO: 00 313 971  
Sídlo: 022 01 Čadca, Námestie slobody č. 30  
Bankové spojenie: Dexia banka Slovensko a.s., pobočka Čadca  
Číslo účtu: 0202719005/5600  
(ďalej len „poskytovateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

**a**

**Prijímateľ dotácie:** ZZO Čadca, a.s.  
Zástupca: Vladimír Malík – predseda predstavenstva  
Mgr. Imrich Šimulák – podpredseda predstavenstva  
IČO: 36 412 317  
Sídlo: 022 01 Čadca, Ul. Športovcov č. 1825  
Bankové spojenie:   
Číslo účtu:   
(ďalej len „prijímateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

Zmluvné strany sa dňa 06. 04. 2011 dohodli na tomto znení zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Mesta Čadca uzavretej podľa čl. 3 ods. 6 Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Čadca č. 101/2009 o poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta (ďalej len „zmluva“ v príslušnom gramatickom tvare):

**Čl. 1**

**Predmet zmluvy**

**1.1** Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie pre rok 2011 poskytovateľom prijímateľovi vo výške 220.000,-EUR (slovom dvestodvadsaťtisíc eur) na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, ktorú sa prijímateľ zaväzuje použiť na účel bližšie špecifikovaný v čl. 2 tejto zmluvy, a to z rozpočtu Mesta Čadca, ktorý bol na roky

2011 – 2013 schválený uznesením č. 35/2011 Mestského zastúpenstva Mesta Čadca zo dňa 24. 03. 2011.

**1.2** Poskytovateľ poskytol prijímateľovi pred podpisom tejto zmluvy preddavok dotácie dňa 01. 02. 2011 vo výške 10.000,-EUR a dňa 02. 03. 2011 vo výške 10.000,-EUR. Poskytovateľ zvyšok dotácie vo výške 200.000,-EUR poskytuje prijímateľovi v nasledovných splátkach:

1. splátka – 20.000,-EUR do 20. 04. 2011,
2. splátka – 20.000,-EUR do 20. 05. 2011,
3. splátka – 30.000,-EUR do 20. 06. 2011,
4. splátka – 30.000,-EUR do 20. 07. 2011,
5. splátka – 20.000,-EUR do 20. 08. 2011,
6. splátka – 20.000,-EUR do 20. 09. 2011,
7. splátka – 20.000,-EUR do 20. 10. 2011,
8. splátka – 20.000,-EUR do 20. 11. 2011,
9. splátka – 20.000,-EUR do 02. 12. 2011.

## **Čl. 2** **Účel použitia dotácie**

**2.1** Poskytovateľ poskytuje prijímateľovi dotáciu bližšie špecifikovanú v čl. 1 tejto zmluvy za účelom poskytovania všeobecne prospešných služieb – rozvoj telesnej kultúry a športu so zameraním na prevádzku Krytej plavárne Čadca a výdavky a služby spojené s jej prvotnou činnosťou v zmysle nájomnej zmluvy uzavretej medzi poskytovateľom ako prenajímateľom a prijímateľom ako nájomcom dňa 31. 10. 2003 v znení jej doplnku č. 1/2005 účinného od 01. 01. 2006.

**2.2** Prijímateľ prijíma od poskytovateľa dotáciu bližšie špecifikovanú v čl. 1 tejto zmluvy a zaväzuje sa ju použiť hospodárne a výhradne na účel bližšie špecifikovaný v čl. 2, bod 2.1 tejto zmluvy, a to do konca rozpočtového roka, v ktorom mu bola poskytnutá.

**2.3** Dotácia je doplnkovým zdrojom, z toho dôvodu nie je prípustné, aby z nej prijímateľ financoval všetku svoju činnosť.

**2.4** Dotáciu nemožno použiť na nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov, ani na refundáciu výdavkov prijímateľa uhradených v minulosti.

## Čl. 3

### Práva a povinnosti poskytovateľa a prijímateľa

**3.1** Prijímateľ sa zaväzuje vyúčtovať dotáciu bližšie špecifikovanú v čl. 1 tejto zmluvy nasledovne:

- preddavky bližšie špecifikované v čl. 1, bod 1.2, a zároveň 1. – 3. splátku najneskôr do 31. 07. 2011, v prípade nedodržania tejto lehoty, poskytovateľ ďalšie splátky prijímateľovi neposkytne,
- 4. – 9. splátku najneskôr do 15. 12. 2011.

**3.2** Vyúčtovanie vykoná prijímateľ tak, že poskytovateľovi v uvedených lehotách predloží písomné vyúčtovanie poskytnutej dotácie spolu s čitateľnými fotokópiami účtovných dokladov preukazujúcich účel a rozsah použitia poskytnutej dotácie za účelom konečného zúčtovania poskytnutej dotácie s rozpočtom Mesta Čadca. Účtovné doklady musia mať všetky náležitosti, ktoré určuje zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve, ako aj prílohy k účtovným dokladom (prezenčné listy, dodacie listy, potvrdenia o odovzdaní vecných cien, príjemky, výdajky, a pod.). Za správnosť predloženého vyúčtovania zodpovedá štatutárny orgán prijímateľa.

**3.3** Prijímateľ sa zaväzuje bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o objektívnych prekážkach brániacich použitiu dotácie alebo jej časti na účel bližšie špecifikovaný v čl. 2, bod 2.1 tejto zmluvy, alebo dodržaniu zmluvných podmienok, či lehôt. Zároveň sa v takomto prípade zaväzuje vrátiť nepoužitú dotáciu alebo jej časť poskytovateľovi najneskôr do 30 dní odo dňa zaslania písomného oznámenia o existencii objektívnych prekážok brániacich použitiu dotácie alebo jej časti na účel bližšie špecifikovaný v čl. 2, bod 2.1 tejto zmluvy, alebo dodržaniu zmluvných podmienok, či lehôt.

**3.4** Prijímateľ sa zaväzuje nevyčerpanú dotáciu alebo jej časť vrátiť poskytovateľovi najneskôr v lehote do 15. 12. 2011. Zároveň sa v rovnakej lehote zaväzuje písomne oboznámiť poskytovateľa s tým, že nedošlo k celkovému vyčerpaniu dotácie, a z toho dôvodu dochádza k vráteniu nevyčerpanej dotácie alebo jej časti poskytovateľovi.

**3.5** V prípade, ak prijímateľ nepredloží písomné vyúčtovanie dotácie bližšie špecifikované v čl. 3, bod 3.1, bod 3.2 tejto zmluvy v lehote uvedenej v čl. 3, bod 3.1 tejto zmluvy, je povinný v tej istej lehote vrátiť poskytovateľovi dotáciu v celom rozsahu.

**3.6** Prijímateľ sa zaväzuje pri všetkých aktivitách, na ktoré mu zo strany poskytovateľa bola poskytnutá dotácia, prezentovať Mesto Čadca ako poskytovateľa dotácie a dbať o šírenie dobrého mena Mesta Čadca. Prijímateľ je povinný uviesť na propagačných materiáloch podporovaného podujatia (pozdávky, plagáty, mediálne výstupy) erb Mesta Čadca s názvom Mesto Čadca a textom: „Vydané s finančnou podporou Mesta Čadca“, ako aj zverejniť na podporenom podujatí text: „Podujatie finančne podporuje Mesto Čadca“. Erb v požadovanom formáte na požiadanie bezodkladne poskytne Oddelenie organizačno-administratívne Mestského úradu Čadca. Prijímateľ je povinný zabezpečiť

dokumentáciu podujatia, najmä fotografický materiál, CD, DVD nosiče a iné záznamy, ktoré dokumentujú priebeh podujatia alebo podporovanej činnosti. Pri akciách spolufinancovaných z viacerých zdrojov, je prijímateľ povinný dbať na prezentáciu jednotlivých spolufinancujúcich podľa výšky poskytnutých prostriedkov.

**3.7** Poskytovateľ je oprávnený kontrolovať použitie dotácie. Na tento účel je prijímateľ povinný poskytovateľovi alebo ním povereným osobám, na písomné požiadanie bezodkladne umožniť počas doby platnosti tejto zmluvy vykonanie fyzickej a účtovnej kontroly použitia dotácie vo svojom sídle a v iných vhodných priestoroch, ako aj nahliadnutie do originálov všetkých účtovných dokladov týkajúcich sa použitia dotácie (napr. doklady o všetkých príjmoch a výdavkoch prijímateľa za príslušný kalendárny rok, výdavkové pokladničné doklady, potvrdenia o nákupe tovaru a pod.).

#### **Čl. 4**

##### **Doba platnosti zmluvy**

**4.1** Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31. 12. 2011.

**4.2** Túto zmluvu je možné kedykoľvek skončiť písomnou dohodou zmluvných strán.

**4.3** Túto zmluvu je možné vypovedať zo strany poskytovateľa i zo strany prijímateľa kedykoľvek i bez uvedenia dôvodu. Výpovedná doba je 7 dní a začína plynúť prvým dňom nasledujúcim po dni, v ktorom bola druhej zmluvnej strane doručená výpoveď.

#### **Čl. 5**

##### **Sankcie**

**5.1** V prípade zistenia, že dotácia alebo jej časť bola použitá v rozpore s účelom bližšie špecifikovaným v čl. 2, bod 2.1 sa prijímateľ zaväzuje vrátiť dotáciu poskytovateľovi do 15 dní odo dňa predloženia svojho písomného vyúčtovania bližšie špecifikovaného v čl. 3, bod 3.1, a zároveň uhradiť penále vo výške 0,1 % zo sumy, u ktorej došlo k porušeniu finančnej disciplíny, t. j. k nedodržaniu, resp. k porušeniu zmluvných podmienok, za každý aj začatý deň porušenia finančnej disciplíny do vrátenia dotácie alebo jej časti, najviac do výšky poskytnutej dotácie.

**5.2** V prípade, že prijímateľ poruší, resp. nesplní záväzky, alebo nedodrží lehoty uvedené v čl. 3, bod 3.1, bod 3.2, bod 3.3, bod 3.5, bod 3.6 tejto zmluvy, má poskytovateľ právo na vrátenie dotácie v celom rozsahu alebo jej neoprávnene použitej časti. Prijímateľ sa zaväzuje v takýchto prípadoch vrátiť dotáciu najneskôr do 30 dní od doručenia výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie, a zároveň uhradiť penále vo výške 0,1 % zo sumy, u ktorej došlo k porušeniu finančnej disciplíny, t. j. k nedodržaniu, resp. k porušeniu zmluvných podmienok, za každý aj začatý deň porušenia finančnej disciplíny do vrátenia dotácie alebo jej časti, najviac do výšky poskytnutej dotácie.

**Čl. 6**  
**Závěrečné ustanovenia**

6.1 Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, z ktorých má každý platnosť originálu.

6.2 Právne pomery vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

6.3 Táto zmluva môže byť menená, doplňovaná alebo upravovaná len so vzájomným súhlasom zmluvných strán. Zmeny a dodatky k tejto zmluve musia byť uzatvorené v písomnej forme.

6.4 Táto zmluva nadobúda platnosť okamihom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

6.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzavretá v tiesni ani pod nátlakom, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Čadci, dňa 06. 04. 2011

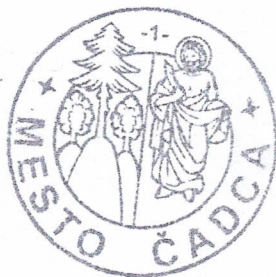


**Mesto Čadca**

**poskytovateľ**

zast. Ing. Milan Gura

primátor Mesta Čadca

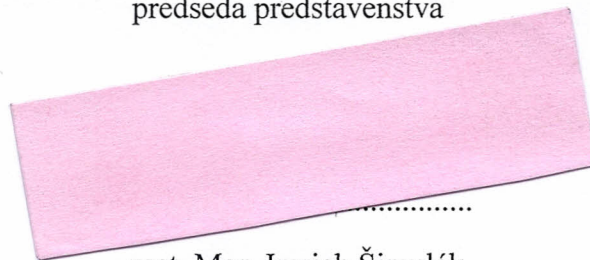


**ZZO Čadca, a.s.**

**príjemca**

zast. Vladimír Malík

predseda predstavenstva



zast. Mgr. Imrich Šimulák

podpredseda predstavenstva

**ZZO Čadca, a.s.**

Ul. Športovcov 1825

022 01 ČADCA ①